

## رفراندوم (همه پرسی) برای صدای بومیان و جزیره نشینان تنگه توریس

مردم استرالیا از سرزمین های زیادی می آیند، پیرو ادیان مختلف و به لسانهای زیادی صحبت میکنند. مردم بومی و ساکنین جزیره تنگه توریس اولین مردم استرالیا هستند و برای بیش از 65,000 سال در اینجا زندگی کرده اند. اما قانون اساسی استرالیا وضعیت خاص آنها را به رسمیت نمیشناسد. به همین دلیل است که در اواخر سال جاری، ما میتوانیم یک تغییری را در قانون اساسی خود از طریق یک همه پرسی در نظر بگیریم. همه استرالیایی ها این فرصت را خواهند داشت که بومیان و ساکنین جزیره تنگه توریس را در قانون اساسی ما به رسمیت بشناسند، از طریق یک صدای که این اطمینان را میدهد بر مسایل که بر آنها تأثیر میگذارد آنها شنیده میشوند.

### بیانیه اولورو از قلب (Uluru Statement from the Heart) چیست؟

در ماه می 2017، بیش از 250 نفر از مردم بومی و ساکنین جزیره تنگه توریس بیانیه اولورو از قلب را صادر کردند. این از ما میبرد که آینده بهتری برای تمام استرالیا ایجاد کنیم و صدای بومیان و ساکنین جزیره تنگه توریس را در قانون اساسی استرالیا بگنجانیم.

### صدای بومیان و ساکنین جزیره تنگه توریس چیست؟

صدای بومیان و ساکنین جزیره تنگه توریس یک راهی برای مردم بومی و ساکنین جزیره تنگه توریس است تا به دولت در باره قوانین و پالیسی هایی که بر آنها تأثیر میگذارد مشوره بدهند.

### یک رفراندوم چیست؟

یک رفراندوم زمانی است که از رأی دهندگان خواسته میشود به یک سوال یا سوالها جواب بلی یا خیر بدهند. تنها راه تغییر قانون اساسی استرالیا از طریق یک رفراندوم است.

### چه کسی میتواند در رفراندوم رأی بدهد؟

تنها مردمیکه برای رأی دادن ثبت نام باشند میتوانند در رفراندوم شرکت کنند. رأی دادن در رفراندوم برای رأی دهندگان ثبت نام شده اجباری است.

### چگونه در یک رفراندوم رأی بدهم؟

رفراندوم ها مانند انتخابات است. در روز رأی گیری، شما میتوانید به محل رأی گیری رفته و رأی خود را روی صفحه رأی گیری انجام دهید.

### تصمیم یک رفراندوم چگونه گرفته میشود؟

برای یک رفراندوم که موفق باشد، ضرورت به اکثریت دو برابر دارد. این به معنای است که اکثریت رأی در حداقل چهار ایالت و در سراسر استرالیا باشد.

### رفراندوم صدای بومیان و ساکنین جزیره تنگه توریس چه زمانی برگزار میشود؟

رفراندوم صدای بومیان و ساکنین جزیره تنگه توریس در اواخر امسال برگزار خواهد شد.

### رفراندوم صدای بومیان و ساکنین جزیره تنگه توریس چه سوالی خواهد پرسید؟

یک قانون پیشنهادی: تغییر قانون اساسی برای به رسمیت شناختن اولین مردم استرالیا با ایجاد صدای بومیان و جزایر تنگه توریس. آیا شما این تغییر پیشنهادی را منظور می کنید؟"

### چه کسی این صفحه معلوماتی را ایجاد کرده است؟

این صفحه معلومات با تلاش مشترک SNAICC – National، Reconciliation Australia، Life Without Barriers، Yes Alliance، Voice for our Children و Polaron Language Services ایجاد شده است. این مشارکت برای کمک به ایجاد معلومات قابل دسترسی برای صدای بومیان و ساکنین جزیره تنگه توریس شکل گرفت.

### من از کجا میتوانم معلومات بیشتر کسب کنم؟

The National Indigenous Australians Agency [www.niaa.gov.au](http://www.niaa.gov.au)  
SNAICC National Voice for our Children [www.snaicc.org.au](http://www.snaicc.org.au)  
Reconciliation Australia [www.reconciliation.org.au](http://www.reconciliation.org.au)

Life Without Barriers [www.lwb.org.au](http://www.lwb.org.au)  
Yes 23 [www.yes23.com.au](http://www.yes23.com.au)  
Polaron [www.polaron.com.au](http://www.polaron.com.au)